



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/11717
9 June 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 7 декабря 1974 года по 9 июня 1975 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	3
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК	3
II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 7 ДЕКАБРЯ 1974 ГОДА ПО 9 ИЮНЯ 1975 ГОДА	5
А. Мандат и характер операций.....	5
В. Связь и сотрудничество	7
С. Поддержание состояния прекращения огня.....	7
D. Нарушения состояния прекращения огня в ре- зультате перестрелок	8
Е. Нарушения состояния прекращения огня в ре- зультате перемещения или сооружения новых обо- ронительных позиций	9
F. Мины	9
G. Свобода передвижения ВСООНК	10
III. ЗАКОН И ПОРЯДОК - ЮНСИВПОЛ	10
IV. ГУМАНИТАРНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ	13
V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ВСТРЕЧИ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОБЩИН	16
А. Встречи г-на Клеридиса и г-на Денкташа в Никозии	16

	<u>Стр.</u>
В. Визит Генерального секретаря в Грецию и Турцию	17
С. Переговоры по Кипру в Вене	18
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	20
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	21
КАРТА: Дислокация ВСООНК, июнь 1975 год	

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре освещаются события с 7 декабря 1974 года по 9 июня 1975 года и приводятся новые данные о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) во исполнение мандата, установленного в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и последующих резолюциях Совета по Кипру. После моего доклада от 6 декабря 1974 года (S/II568) я распространил 18 февраля 1975 года специальный доклад о событиях на Кипре (S/II624), а также промежуточный доклад от 4 мая 1975 года (S/II684), представленный в соответствии с резолюцией 367 (1975) Совета Безопасности. В настоящем всеобъемлющем докладе резюмируется информация, содержащаяся в этих докладах, или в соответствующих случаях на нее делаются ссылки; в нем также информация о моих усилиях во исполнение резолюции 367 (1975).

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК

2. В приводимой ниже таблице указана численность военного персонала ВСООНК по состоянию на 9 июня 1975 года (замена личного состава австрийского, шведского и финского контингентов была закончена в апреле 1975 года).

<u>Численность воинского персонала</u>			<u>Всего</u>
Австрия	Штаб-квартира ВСООНК, медицинский центр и военная полиция	28	326
	Пехотный батальон UNAV 7	298	
Канада	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	35	522
	1 батальон Королевского канадского полка	487	
Дания	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	19	432
	Пехотный батальон UN XXII	413	
Финляндия	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	15	574
	Пехотный батальон UNFB 23	559	
Ирландия	Штаб-квартира ВСООНК	6	6

/...

<u>Численность воинского персонала</u>			<u>Всего</u>
Швеция	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	18	544
	Пехотный батальон UN 57C	526	
Соединенное Королевство	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	160	1 014 ^{1/} 3 418
	1 батальон	611	
	1 механизированная рота разведывательная	116	
	1 звено армейской авиации	19	
	1 эскадрилья вертолетов Королевских военно-воздушных сил	30	
	1 транспортная рота	111	
	Подразделения материально-технической поддержки	67	
Всего военного персонала			

Гражданская полиция

Австралия	35	
Австрия	55	
Швеция	40	
Всего гражданской полиции		130
ВСЕГО ВСООНК		<u>3 548</u>

^{1/} Сюда не входит команда по ремонту аэродромов (102 человека всех званий), которая была предоставлена правительством Соединенного Королевства на ограниченный срок (см. пункт 52 ниже).

3. В течение рассматриваемого периода правительства Канады и Соединенного Королевства отзывали часть своих подразделений, предоставленных ими в связи с событиями в июле-августе 1974 года (S/11433, пункты 20-22; S/11568, пункт 34). Таким образом, военный контингент Соединенного Королевства был сокращен с 1 410 до 1 014 человек, а контингент Канады — с 859 до 522 человек. Кроме того, было отозвано датское подразделение гражданской полиции (ЮНСИВПОЛ), в состав которого входило 23 полицейских.

/...

4. Дислокация ВСООНК на настоящий момент подробно приводится на карте, прилагаемой к настоящему докладу.

5. За рассматриваемый период ВСООНК понесли меньшие потери, чем за предыдущий период, но, к сожалению, в ночь с 31 марта на 1 апреля 1975 года во время перестрелки около отеля "Ледра Палас" в Никозии выстрелом из винтовки был убит канадский офицер ВСООНК.

II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 7 ДЕКАБРЯ 1974 ГОДА ПО 9 ИЮНЯ 1975 ГОДА

A. Мандат и характер операций

6. Функции Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре были первоначально определены Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года следующим образом:

"в интересах сохранения международного мира и безопасности приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Этот мандат, который был разработан в связи с конфронтацией между общинами киприотов-греков и киприотов-турок, а также между Национальной гвардией и бойцами киприотов-турок, неоднократно подтверждался Советом, а совсем недавно - в его резолюции 364 (1974) от 13 декабря 1974 года. В связи с событиями, происшедшими с 15 июля 1974 года, Совет принял ряд резолюций, некоторые из которых касались функций ВСООНК, и в ряде из них требовалось от ВСООНК выполнение определенных дополнительных или измененных функций 1/. В своей резолюции 364 (1974) Совет на основе доклада Генерального секретаря (S/11568) отметил,

"что при существующих обстоятельствах присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре все еще необходимо для осуществления выполняемых ими в настоящее время задач, с тем чтобы на острове сохранялось прекращение огня и были облегчены поиски мирного урегулирования".

1/ К их числу относятся резолюции 353 (1974) от 20 июля, 354 (1974) от 23 июля, 355 (1974) от 1 августа, 357 (1974) от 14 августа, 358 (1974) и 359 (1974) от 15 августа, 360 (1974) от 16 августа, 361 (1974) от 30 августа, 364 (1974) и 365 (1974) от 13 декабря 1974 года и 367 (1975) от 12 марта 1975 года.

/...

7. В зонах конфронтации между турецкими войсками и Национальной гвардией ВСООНК продолжали пытаться практически осуществлять наблюдение за поддержанием прекращения огня и удерживать обе стороны от нарушений, совершаемых либо ведением перестрелки, либо путем продвижения за существующие линии прекращения огня. В частности, были приложены большие усилия для охраны фермеров и пастухов обеих общин, земли которых находятся в непосредственной близости от зон военной конфронтации. К северу от линий конфронтации в той части острова, которая остается под турецким военным контролем, операции ВСООНК по-прежнему ограничивались оказанием помощи в работе гуманитарного характера. В связи с тем, что турецкие войска продолжают ограничивать свободу передвижения ВСООНК, возможности ВСООНК обеспечивать безопасность киприотов-греков, живущих на севере, были ограничены.

8. И наконец, контингенты ВСООНК как военные, так и полицейские, помимо непосредственно осуществляемых ими мер гуманитарного характера, продолжали оказывать поддержку и помощь всем операциям по оказанию помощи, проводимым Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международным комитетом Красного Креста (МККК).

/...

В. Связь и сотрудничество

9. В пункте 5 своей резолюции 364 (1974) Совет Безопасности вновь призвал все заинтересованные стороны оказать полное сотрудничество ВСООНК. С этой целью и для того, чтобы облегчить всестороннее выполнение своего мандата, ВСООНК продолжали уделять основное внимание осуществлению связи с обеими сторонами на всех уровнях. Связь с правительством Кипра, включая Национальную гвардию и кипрскую полицию, по-прежнему осуществлялась удовлетворительно, и с ним поддерживалось тесное сотрудничество. Связь и сотрудничество с руководством киприотов-турок также осуществлялись удовлетворительно, и в течение последних нескольких месяцев связь и сотрудничество со штабом турецких войск продолжали улучшаться. Было проведено несколько раздельных заседаний на уровне начальников штабов, результаты которых содействовали осуществлению ВСООНК своих задач по поддержанию мира.

10. На местном уровне ВСООНК продолжали прилагать усилия для создания эффективных форм поддержания связей для упрочения состояния прекращения огня. Турецкие войска расширили свое сотрудничество в этом отношении, что привело к тому, что в настоящее время чаще проводятся совещания между командующими зонами и округами ВСООНК и соответствующими командующими в составе турецких войск. Более того, ВСООНК смогли назначить офицеров связи в подразделения турецких войск в наиболее опасных районах, которые оказывали помощь в поддержании состояния прекращения огня. Аналогичные формы поддержания связи с Национальной гвардией были созданы ранее, и они продолжают действовать удовлетворительно. Все офицеры связи играли важную роль, когда имели место нарушения состояния прекращения огня, и они часто проявляли большую храбрость при исполнении своих обязанностей, пытаясь остановить перестрелку.

С. Поддержание состояния прекращения огня

11. В настоящее время усовершенствована и расширена система контроля, состоящая из наблюдательных постов и патрулей, которая была создана на всей территории зоны конфронтации после прекращения огня 16 августа 1974 года. Особое внимание было уделено более опасным районам. В настоящее время имеется в общей сложности 148 наблюдательных постов, 116 в южных районах и 32 в северных районах, по сравнению с 43 постами, имевшимися до июля 1974 года.

12. Подразделения ВСООНК во многих случаях продолжали успешно вести переговоры относительно решения проблем, возникающих в связи с нарушениями состояния прекращения огня, но это стало возможным только благодаря квалифицированным и точным докладам системы контроля ВСООНК, с которой в настоящее время считаются обе стороны. В районе Никозии по-прежнему происходит наибольшее количество нарушений

состояния прекращения огня, несмотря на возросшие усилия ВСООНК по поддержанию мира и связей. Предложение ВСООНК о создании нейтральной зоны между двумя сторонами на территории Старого города в Никозии обсуждалось с командованием обеих сторон, но до сих пор не было принято никакого решения об осуществлении этого предложения.

D. Нарушения состояния прекращения огня в результате перестрелок

I3. За последние шесть месяцев происходило в среднем по несколько перестрелок ежедневно, однако, начиная с марта, количество ежедневных нарушений заметно уменьшилось. Это происходит благодаря стремлению обеих сторон осуществлять более строгий контроль за передовыми частями. Большинство ежедневных перестрелок сводилось к отдельным ружейным выстрелам, которые производились, по-видимому, в силу нервозности или раздражения. Со времени моего специального доклада от 18 февраля (S/II624) имела место одна серьезная перестрелка в районе Никозии, которая произошла в ночь с 31 марта на 1 апреля. Инциденты в Никозии, как правило, обостряются очень быстро и перерастают из отдельных ружейных выстрелов в перестрелку вдоль всей Зеленой линии с использованием винтовок и пулеметов. В сельских районах продолжали происходить незначительные инциденты в районе Луруйина Пирой, а также в некоторых частях округа Лефка. Перестрелки происходили также в районах Атиену и Авлона. Урегулируя такие инциденты, местные подразделения ВСООНК устанавливают факты и стремятся путем переговоров добиться быстрого прекращения огня. Стороне-нарушителю направлялись протесты, с тем чтобы соответствующее командование приступало к расследованию и принятию соответствующих дисциплинарных мер.

I4. К сожалению, наблюдалось увеличение числа случаев стрельбы по войскам ВСООНК. За рассматриваемый период имело место всего 24 таких инцидента; 14 из них - со стороны турецких войск, 1 - бойцов киприотов-турок, 8 - Национальной гвардии, и в одном случае виновная сторона не установлена. ВСООНК направляли протесты на всех уровнях с просьбой принять строгие меры для предотвращения подобных инцидентов в будущем.

I5. За этот период было сообщено в общей сложности о 3 I24 случаях перестрелки, I 728 были начаты турецкими войсками и I I34 - Национальной гвардией. В 262 случаях перестрелки виновная сторона неизвестна.

Е. Нарушения состояния прекращения огня в результате перемещения или сооружения новых оборонительных позиций

16. За последние шесть месяцев произошло 57 нарушений состояния прекращения огня в результате продвижения войск с позиций, на которых они находились на 16.00 16 августа 1974 года. Десять из этих нарушений были совершены Национальной гвардией и 32 других — турецкими войсками. Всякий раз, когда выявлялось нарушение, ВСООНК стремились сдержать существенное продвижение путем быстрой расстановки дополнительных наблюдательных постов и направления подкрепления в районы нарушений. После этого ВСООНК пытались путем переговоров убедить виновную сторону отойти на прежние позиции. Во многих случаях такие переговоры были успешными, но в определенных опасных районах ВСООНК не смогли убедить турецкие войска отойти на свои прежние позиции. ВСООНК продолжают добиваться урегулирования ряда еще не разрешенных случаев нарушений. Четыре из них ВСООНК считают серьезными: о трех из них сообщалось ранее (см. S/II624, пункты 14-16); четвертое имело место в районе Атиену в округе Ларнака в конце февраля-начале марта.

17. Обе стороны продолжают проводить широкие усовершенствования своих укреплений и оборонительных позиций. Иногда это приводило к ограниченному продвижению вперед; однако в результате переговоров ВСООНК смогли сдержать и остановить значительное продвижение вперед с обеих сторон в таких случаях.

18. За последние месяцы турецкие войска ввели новые ограничения на проведение сельскохозяйственных работ, выгон скота и уборку урожая в районах, где до февраля 1975 года киприотам-грекам было разрешено проводить обычные сельскохозяйственные работы под охраной ВСООНК. Это вызвало дополнительные трудности для населения в передовых районах, и ВСООНК продолжают прилагать усилия к тому, чтобы эти ограничения были сняты, тем более, что на деревни киприотов-турок на юге такие ограничения наложены не были.

Г. Мины

19. Обе стороны продолжали создавать противотанковые и противопехотные минные поля, но по просьбе ВСООНК эти минные поля в настоящее время маркируются и обозначаются в соответствии с обычными международными военными процедурами. В настоящее время завершена предпринятая ВСООНК специальная операция по регистрации известных заминированных районов. Хотя ни одна из сторон не проявила готовности передать ВСООНК подробные сведения о своих минных полях, они разрешили ВСООНК доступ к заминированным районам для целей регистрации.

20. По просьбе ВСООНК Национальная гвардия представила подробные данные о своих старых минных полях, которые были установлены в северных районах, находящихся в настоящее время под контролем турецких войск. С согласия Национальной гвардии эта информация была передана турецким войскам с целью обезвреживания этих минных полей.

21. С постепенным завершением строительства оборонительных позиций обеими сторонами интенсивность минирования снизилась. Тем не менее, широкое использование мин по-прежнему вызывает озабоченность.

Г. Свобода передвижения ВСООНК

22. На севере острова ограничения, введенные турецкими войсками, не были сняты, но группам ВСООНК, занимающимся распределением снабжения в качестве оказания чрезвычайной помощи, а также финансовых средств из правительственных фондов социального обеспечения, было предоставлено право ограниченного доступа при условии, что они сопровождаются турецким офицером связи. Всякий раз, когда турецкие войска или полицейские подразделения киприотов-турок настаивали на досмотре машин ВСООНК, необходимый досмотр проводился военной полицией ВСООНК в присутствии турецкого военного персонала или персонала киприотов-турок. С февраля ВСООНК не могли использовать основную магистраль Никозия-Фамагуста, которая в течение многих лет являлась основным подъездным путем к лагерю шведского контингента в Фамагусте.

23. В январе 1975 года ВСООНК представили турецким войскам перечень 53 деревень на севере острова, в которых по-прежнему находятся киприоты-греки. Турецкие войска дали согласие на посещение ВСООНК этих деревень на ограниченной основе для проверки безопасности и благополучия их жителей. Турецкие военнослужащие всегда сопровождают группы ВСООНК.

24. ВСООНК по-прежнему пользуются полной свободой передвижения в южных районах острова, что облегчает их усилия по контролю за безопасностью, благосостоянием и благополучием киприотов-турок в этих районах. Тот факт, что ВСООНК развернули наблюдательные посты и осуществляют на юге острова интенсивное патрулирование, позволяет, например, в течение нескольких часов проверить любые слухи и утверждения о преследовании людей или нанесении ущерба имуществу. ВСООНК по-прежнему предпринимают усилия, направленные на получение разрешения осуществлять аналогичную деятельность на севере острова в целях контроля за безопасностью киприотов-греков в этом районе.

Ш. ЗАКОН И ПОРЯДОК - ЮНСИВПОЛ

25. ЮНСИВПОЛ - подразделение гражданской полиции ВСООНК, там, где это возможно, по-прежнему оказывает содействие в деле создания атмосферы безопасности на острове, в частности, путем создания постоянных

/...

станций и патрулирования в деревнях как киприотов-турок, так и киприотов-греков, находящихся к югу от линии конфронтации. ЮНСИВПОЛ также обеспечивает сопровождение при согласованном перемещении киприотов-турок на север и киприотов-греков на юг острова. Кроме того, обеспечивается охрана фермеров из числа киприотов-греков, обрабатывающих свои поля в опасных районах.

26. В течение рассматриваемого периода значительное число киприотов-турок предприняло попытку самостоятельно проникнуть на север, либо пешком, либо с помощью частных автомашин или лодок. Приблизительно 850 из них были перехвачены Национальной гвардией или кипрской полицией (КИПОЛ), главным образом в районе Пафос. Обычная практика кипрской полиции стала заключаться в том, что после освобождения этих киприотов-турок из-под ареста она обращается за помощью к ЮНСИВПОЛ с тем, чтобы обеспечить их благополучное возвращение в покинутые ими деревни. В ходе этих перемещений на север погибло два человека.

27. В общей сложности 60 киприотов-греков, главным образом фермеры и пастухи, были арестованы турецкими войсками или войсками киприотов-турок, причем почти все из них арестовывались вблизи зоны, контролируемой турецкими войсками. Все, за исключением двух из них, были освобождены после содержания под арестом продолжительностью от одной недели до месяца.

28. В январе 1975 года в разгар эвакуации в Турцию киприотов-турок из района английской суверенной базы Эпископи во многих частях острова прошли демонстрации, организованные главным образом студентами из числа киприотов-греков. В Никозии значительный ущерб был причинен помещениям Британской верховной комиссии и Британского совета, а также зданию посольства Соединенных Штатов. Когда была подожжена часть здания посольства Соединенных Штатов, бронетранспортеры ВСООНК оказали помощь кипрской полиции и Национальной гвардии в эвакуации части сотрудников посольства. Киприоты-греки также организовали демонстрации, протестуя против заявления киприотов-турок от 13 февраля 1975 года, в котором говорится, что часть Республики Кипр станет Федеративным турецким государством (см. S/II624, пункт 7).

29. 20 апреля в Дериния к юго-востоку от Фамагусты собралась многочисленная группа женщин, чтобы провести демонстрацию. Большая группа женщин, состоящая из числа киприотов-греков и не киприотов, направилась с юга острова к линии прекращения огня, а значительно меньшая группа женщин из числа киприотов-турок подошла с севера. Поскольку доступ в район конфронтации, в который направились женщины, был ограничен, и этот район являлся чрезвычайно опасным, ВСООНК принимали в консультациях с обеими сторонами необходимые меры предосторожности в целях предупреждения любых случайных инцидентов. С обеими сторонами, а также с организационными комитетами женских шествий,

/...

была установлена тесная связь и не произошло никаких нежелательных инцидентов. Все заинтересованные стороны проявили сдержанность, достойную одобрения.

30. 17 января небольшой конвой ВСООНК столкнулся с группой демонстрантов из числа киприотов-греков вблизи деревни Акротири. Окна одной машины ВСООНК были разбиты, ее водителя вытащили из кабины, и была предпринята попытка поджечь машину. Во время возникшего беспорядка один бронеавтомобиль "Феррет", принадлежащий ВСООНК, случайно сбил одного студента-демонстранта из числа киприотов-греков, в результате чего он получил смертельные ранения.

31. В течение рассматриваемого периода отмечались случаи грабежа, совершаемого киприотами-турками и в некоторых случаях - турецкими войсками, особенно в районе Фамагуста-Вароша. Имели место некоторые случаи разграбления имущества киприотов-турок на юге острова киприотами-греками.

32. 11 февраля бойцы киприотов-турок и полицейские киприотов-турок силой проникли в участок ЮНСИВПОЛ в Ксеросе, утверждая, что там укрывается вооруженный киприот-грек, несмотря на протесты со стороны ЮНСИВПОЛ и личные заверения местного командира ЮНСИВПОЛ в том, что в помещениях участка нет никакого киприота-грека. В конечном счете никакого киприота-грека обнаружено не было. В связи с этим инцидентом был направлен протест руководству турецких киприотов на высшем уровне.

IV. ГУМАНИТАРНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

33. Информация о краткосрочной чрезвычайной помощи, предоставленной Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в его качестве Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру, в течение первоначального периода его деятельности содержится в моем докладе от 6 декабря 1974 года (S/11568, пункты 41-46). В соответствии с положениями резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1974 года, одобренной в резолюции 365 (1974) Совета Безопасности, меня просили продолжать оказание Организацией Объединенных Наций гуманитарной помощи всем частям населения Кипра, и ко всем государствам был обращен призыв содействовать этим усилиям. Верховный комиссар продолжал координировать эту программу в консультации с властями Кипра, ВСООНК, соответствующими учреждениями программами Организации Объединенных Наций и Международным комитетом Красного Креста (МККК). По моей просьбе Верховный комиссар 10 января обратился с дополнительным призывом о предоставлении необходимых ресурсов и финансовой помощи в целях удовлетворения основных потребностей, главным образом в области продовольствия и здравоохранения, до 30 апреля 1975 года, которые приблизительно исчисляются на сумму в 9,3 млн. долларов. В результате великодушного отклика со стороны правительств, неправительственных организаций и добровольных учреждений, к 30 апреля при посредничестве Координатора Организации Объединенных Наций или на двусторонней основе было внесено наличными и натурой 9,3 млн. долларов. В результате такого ободряющего отклика оказалось возможным обеспечить надлежащее питание для нуждающегося населения Кипра в период с 1 января по 30 апреля 1975 года.

34. В настоящее время, хотя общее положение перемещенных лиц улучшилось, значительное число киприотов по-прежнему испытывает нужду. Согласно последним статистическим данным киприотов-греков, число перемещенных киприотов-греков на юге острова на 9 июня 1975 года составляло 182 000 человек. Эта цифра включает 36 000 перемещенных лиц, способных обеспечить себя средствами существования, и 146 000 человек полностью обеспечиваемых продовольствием и денежными средствами кипрскими властями. Общая численность перемещенных лиц из числа киприотов-греков увеличилась приблизительно на 3 000 человек по сравнению с численностью перемещенных лиц по состоянию на 21 ноября 1974 года, которую я приводил в моем докладе от 6 декабря 1974 года (S/11568), в основном в результате перемещения киприотов-греков из северных районов острова. Из этого общего числа приблизительно 18 000 перемещенных лиц проживают в палатках. Эта цифра, которая превышает цифру, указанную в моем последнем докладе, включает всех перемещенных лиц, живущих в палатках как в пределах, так и за пределами организованных палаточных лагерей.

/...

35. В дополнение к вышеупомянутым лицам на юге острова в настоящее время имеется около 14 000 нуждающихся киприотов-греков, которым, хотя они и не являются перемещенными лицами, власти также оказывают помощь продовольствием и денежными средствами. В настоящее время на юге острова насчитывается приблизительно 10 700 киприотов-турок, из которых 7 250 человек получают продовольствие и денежные средства от властей киприотов-греков, которые применяют к ним те же критерии, что и к нуждающимся киприотам-грекам. Численность киприотов-турок на юге острова значительно сократилась в результате перемещения из района английской суверенной базы в Турции, а из Турции - на север Кипра свыше 9 000 человек. Имелись также лица, которые переехали с помощью своих собственных средств или в соответствии с соглашениями, достигнутыми в Подкомитете по гуманитарным вопросам (см. пункт 52 ниже).

36. Согласно заявлениям руководителей киприотов-турок, в результате событий 1974 года в настоящее время на севере острова и в анклавах в южном районе насчитывается 33 900 перемещенных или нуждающихся киприотов-турок, получающих продовольственные товары, которые предоставляются главным образом через программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи. В северных районах также насчитывается приблизительно 10 500 киприотов-греков и около 1 000 маронитов, большинство из которых по-прежнему проживает в своих собственных домах, но которые в результате нарушений в экономике нуждаются в помощи. Эти лица обеспечиваются продовольствием и денежными средствами, которые предоставляются властями киприотов-греков и поставки которых осуществляются ВСООНК на постоянной основе.

37. Поскольку проблема оказания помощи нуждающимся лицам все еще является весьма реальной, я просил Верховного комиссара по-прежнему выступать в роли Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций на острове в течение дополнительного ограниченного периода времени. Поэтому он будет по-прежнему, при содействии Мировой продовольственной программы (МПП), обеспечивать поставки основных продовольственных товаров перемещенным лицам и нуждающемуся населению. Предполагается, что число бенефициариев сократится в результате введения различных проектов, направленных на развитие самопомощи, которые в настоящее время тщательно рассматриваются соответствующими властями. Кроме того, в консультации со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) Координатор Организации Объединенных Наций будет продолжать рассмотрение заявок на предоставление лекарств и оборудования в целях улучшения системы медицинского обслуживания. Кроме того, Координатор Организации Объединенных Наций будет играть роль канала для дальнейших взносов. Падение мировых цен на продовольствие и благоприятные ставки, которых добилась Мировая продовольственная программа, наряду со значительными двусторонними пожертвованиями продовольствия должны позволить удовлетворить потребности в продовольствии в ближайшие месяцы. На данном этапе не предусматривается третьего общего призыва.

/...

38. Поддержка со стороны ВСООНК программы гуманитарной помощи заключалась в распределении помощи продовольствием, одеждой, бутаном, дизельным топливом и кормами для нуждающихся деревень, перемещении людей по договоренности между сторонами, в специальных гуманитарных визитах в деревни киприотов-греков в районе, контролируемом турками, распределении пособий и пенсий по социальному обеспечению, медицинской помощи и в обеспечении сопровождения рабочих групп, работников основных видов обслуживания и при уборке урожая в районах конфронтации.

39. С начала операции по оказанию помощи в августе 1974 года ВСООНК перевезли 1 791 партию грузов (приблизительно 9 955 тонн). В течение отчетного периода ВСООНК перевезли 1 130 партий грузов (приблизительно 5 650 тонн). Из этого количества 678 партий (приблизительно 3 390 тонн) были распределены в деревнях киприотов-греков на севере и 452 партии (приблизительно 2 160 тонн) были распределены среди киприотов-турок. Нынешние усилия направлены главным образом на оказание помощи киприотам-грекам, оставшимся на севере, и киприотам-туркам на юге.

40. Киприоты-греки - на севере продолжают проживать в трудных условиях ограничений свободы передвижения за пределы районов их деревень; их существование в значительной степени зависит от снабжения в порядке оказания помощи. Двести пятьдесят человек были сосредоточены из ближайших деревень в Морфу; все, за исключением 21 человека, были эвакуированы на юг. Из 350 человек, которые в первое время находились в гостинице "Доум" в Кирении, осталось лишь 53 человека. Семи человекам власти киприотов-турок позволили вернуться в свои дома в Кирении.

41. ВСООНК продолжают оказывать медицинскую помощь совместно с медицинскими группами МККК, и медицинский персонал ВСООНК обследовал лиц, предназначенных для эвакуации. Медицинские группы ВСООНК совместно с ежедневными конвоями продовольствия посещают киприотов-греков на севере и оказывают им медицинскую помощь на месте. Аналогичная медицинская помощь оказывается киприотам-туркам на юге.

42. Распределение пособий и пенсий по социальному обеспечению среди киприотов-греков на севере и киприотов-турок на юге началось в январе 1975 года, и совместно с органами социального обеспечения обеих сторон было выплачено всего приблизительно 160 000 фунтов стерлингов.

43. Органы здравоохранения обеих сторон согласились с программой, направленной на проведение под эгидой УВКБ и ВСООНК при активном сотрудничестве ВОЗ совместной кампании по антималярийному опрыскиванию в районах конфронтации. Эта программа началась 6 мая и будет продолжаться с интервалами в две недели до конца ноября 1975 года.

44. ВСООНК продолжают предоставлять сопровождение рабочим группам, занимающимся ремонтом систем водоснабжения, электричества и канализации, в частности, вдоль линии прекращения огня в Никозии. Под эгидой ВСООНК на месте были проведены совместные совещания технических специалистов с обеих сторон в связи с оказанием основных услуг. На этих совещаниях был решен ряд вопросов.

45. Между ВСООНК, УВКБ и другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций и МККК продолжает существовать тесная связь в деле координации и поддержки программы помощи нуждающимся районам, а также в обсуждении многих межобщинных социальных и экономических проблем.

V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ВСТРЕЧИ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОБЩИН

A. Встречи г-на Клеридиса и г-на Денкташа в Никозии

46. Отчет о переговорах между г-ном Клеридисом и г-ном Денкташем в отношении существа кипрской проблемы, которые проходили в Никозии с 14 января по 7 февраля 1975 года в присутствии моего специального представителя г-на Луиса Векмана-Муньоса, содержится в моем специальном докладе о событиях на Кипре от 18 февраля 1975 года (S/11624).

47. Подкомитет по гуманитарным вопросам, созданный г-ном Клеридисом и г-ном Денкташем 17 января (см. S/11624, пункт 5), возобновил свои заседания 4 апреля 1975 года после почти двухмесячного перерыва и с тех пор провел семь заседаний. Он занимается рядом вопросов гуманитарного характера, включая случаи, требующие проявления сострадания, и

/...

случаи, связанные с отправкой оставшихся без средств детей киприотов-греков и киприотов-турок соответственно на юг и на север. Он также принял меры к проведению антималярийной кампании (пункт 43 выше). Г-н Клеридис и г-н Денкташ обсудили также вопросы гуманного характера, совместно они посетили 24 апреля ряд деревень киприотов-греков в Карпасе и 21 мая - квартал киприотов-турок Ктима (Пафос).

48. В соответствии с соглашением между г-ном Клеридисом и г-ном Денкташем в отношении мер по сохранению и реставрации памятников культуры (см. S/II568, пункт 66f) Генеральный директор ЮНЕСКО с согласия всех заинтересованных сторон назначил советника по вопросам культурного наследия Кипра. Задачей этого советника, который придан канцелярии специального представителя Генерального секретаря, является сотрудничество со всеми, кто занимается сохранением и реставрацией культурных ценностей на всем острове. За рассматриваемый период г-н Жак Далибар, начальник отдела реставрационных работ Департамента по делам индейцев и севера Канады, назначенный в качестве советника, провел на Кипре два месяца (февраль/март). Благодаря полному сотрудничеству всех сторон он смог посетить большинство достопримечательностей и памятников на всем острове и убедиться в том, что культурное наследие Кипра не пострадало в результате событий в такой степени, в какой этого можно было ожидать. В сотрудничестве с соответствующими органами уже были приняты некоторые меры:

- а) охрана достопримечательностей и памятников была улучшена;
- б) была начата инвентаризация культурных ценностей;
- с) были приняты новые правила о контроле за предметами культуры, в частности археологическими находками.

Удалось также установить некоторые полезные контакты между органами правительства Кипра, несущими ответственность за сохранение культурной собственности, и властями, занимающимися теми же вопросами в районе, контролируемом турецкими войсками. По просьбе всех заинтересованных сторон в июне планируется краткосрочная поездка г-на Далибара на Кипр для того, чтобы привести в действие оборудование для кондиционирования воздуха, заказанное для римского корабля в "Кирения Касл", а затем повторная поездка летом на более длительный срок.

В. Визит Генерального секретаря в Грецию и Турцию

49. После распространения моего специального доклада о событиях на Кипре (S/II624) я имел возможность обсудить нынешнее положение на Кипре с турецкими и греческими руководителями в Анкаре и Афинах 19 февраля. Целью этих визитов было непосредственно выяснить мнения обоих правительств в отношении нынешнего положения дел и изучить пути, с помощью которых можно было бы найти выход из нынешнего тупика

и добиться прогресса на пути к мирному и длительному урегулированию. В частности, я воспользовался этими визитами для обсуждения возможности новых подходов к процессу переговоров и условий, необходимых для того, чтобы эти подходы имели шансы на успех. Нет необходимости говорить о том, что в ходе переговоров в Анкаре и Афинах главнейшее значение я придавал позициям правительства Кипра и двух общин острова. Руководители в обеих столицах дали мне всеобъемлющее изложение своих мнений относительно нынешнего положения на Кипре. На 1814-м заседании 21 февраля 1975 года я информировал Совет Безопасности о моих общих выводах, основанных на обсуждениях в двух столицах.

С. Переговоры по Кипру в Вене

50. После принятия Советом Безопасности 12 марта резолюции 367 (1975) я вступил в контакт с соответствующими сторонами в целях достижения соглашения о возобновлении между представителями обеих общин переговоров, о которых говорится в пункте 4 резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. 8 апреля было достигнуто соглашение о том, что переговоры, предусматриваемые в вышеупомянутой резолюции Совета Безопасности, начнутся в Вене, Австрия, 28 апреля 1975 года. 4 мая 1975 года я сообщил Совету Безопасности (S/11684), что в осуществление этой новой миссии добрых услуг я встречался в Вене с 28 апреля по 3 мая с представителями общин киприотов-греков и киприотов-турок для проведения первого раунда переговоров и что стороны, участвующие в переговорах, согласились провести со мной еще один раунд переговоров в Вене с 5 по 9 июня 1975 года.

51. Как говорится в итоговом коммюнике об этих переговорах, опубликованном 3 мая (S/11684, приложение), был создан Комитет экспертов с целью изучения вопроса о полномочиях и функциях центрального правительства в федеративном государстве Кипр и представления по этому вопросу доклада. Этот Комитет провел свое первое заседание в Никозии 12 мая в присутствии моего специального представителя. После этого он провел четыре заседания.

52. В итоговом коммюнике говорилось также о достигнутом в принципе соглашении об открытии международного аэропорта в Никозии; в качестве первой меры ремонтные работы в аэропорту будут осуществляться Организацией Объединенных Наций. В этой связи по моей просьбе правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласилось предоставить Организации Объединенных Наций группу специалистов для проведения оценки и изучения потребностей, а также составления предварительных планов ремонта аэропорта, включая составление сметы расходов. После завершения этого обследования, которое проводилось с 12 по 30 мая, правительство Соединенного Королевства предоставило на ограниченный период услуги подразделения по ремонту аэродромов. Это подразделение было включено в состав английского контингента ВСООНК 2 июня и приступило к ремонтным работам 3 июня. Первый этап этого проекта должен состоять главным образом из устранения воронок и ремонта основных функциональных установок аэродрома. Ожидается, что ремонт завершится к концу июня.

/...

53. Второй раунд венских переговоров проходил в начале июня также под моей эгидой. После объявления перерыва в переговорах было опубликовано следующее коммюнике для печати:

"В Вене с 5 по 7 июня 1975 года проходил второй раунд переговоров по Кипру. Были высказаны дальнейшие и более широкие мнения о полномочиях и функциях центрального правительства федеративного Государства Кипр. Была также предложена возможность переходного федерального правительства. Была достигнута договоренность о том, что это предложение будет изучено представителями двух общин в свете дальнейших уточнений. Была также достигнута договоренность о том, что эти и другие важные вопросы, которые были рассмотрены, будут вновь рассматриваться на следующей встрече. Тем временем Генеральный секретарь до 15 июня сообщит Совету Безопасности о ходе переговоров в соответствии с просьбой Совета, содержащейся в его резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года. Следующий раунд переговоров будет проходить в Вене с 24 по 27 июля".

Мои замечания о венских переговорах содержатся в главе VII (Замечания), пункты 66-68, настоящего доклада.

VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

54. Добровольные взносы в размере приблизительно 158,3 млн. долл. США были переведены на Специальный счет ВСООНК 56 государствами-членами и тремя правительствами государств, не являющихся членами Организации, за различные периоды, начиная с создания Вооруженных сил 27 марта 1964 г. по 15 июня 1975 года. Кроме этого, на Счет были переведены добровольные взносы из публичных источников, проценты, полученные от инвестирования временно нераспределенных средств и другие различные поступления на общую сумму около 3 млн. долл. США. Поэтому до настоящего времени на Специальный счет ВСООНК было переведено около 161,3 млн. долл. США на покрытие расходов Организации Объединенных Наций по содержанию ВСООНК в различные периоды до 15 июня 1975 года.

55. Расходы Организации Объединенных Наций на операции ВСООНК за период с создания Вооруженных сил по 15 июня 1975 года предположительно оцениваются в 200,1 млн. долл. США. В эту цифру включаются прямые расходы Организации Объединенных Наций по содержанию Вооруженных сил на Кипре, а также суммы, выплачиваемые правительствам, предоставляющим контингенты войск, на покрытие дополнительных и чрезвычайных расходов, возмещения которых они хотят получить от Организации Объединенных Наций.

56. Сумма в 161,3 млн. долл. США, переведенная до настоящего времени на Специальный счет ВСООНК, не покрывает вышеуказанных потребностей, составляющих 200,1 млн. долл. США, приблизительно на 38,8 млн. долл. США. Однако, кроме добровольных взносов, которые были переведены на счет, ожидается получение в надлежащее время около 5 млн. долл. США, обещанных правительствами, но еще не внесенных ими.

57. Если к 161,3 млн. долл. США, полученным до настоящего времени, добавить ожидаемую к получению сумму в 5 млн. долл. США, то можно надеяться, что денежные поступления на Специальный счет ВСООНК с марта 1964 года составят в общей сложности приблизительно 166,3 млн. долл. США. Разница между этой цифрой и расходами на сумму приблизительно в 200,1 млн. долл. США, которые необходимо покрыть, составит 33,8 млн. долл. США. Поэтому, если до 15 июня 1975 года не будут получены дополнительные взносы по имеющимся или новым обещаниям, дефицит Специального счета ВСООНК по состоянию на эту дату составит 33,8 млн. долл. США.

58. Если Совет Безопасности примет решение продлить на шесть месяцев после 15 июня 1975 года срок пребывания Вооруженных сил на Кипре, то по оценочным данным дополнительные расходы Организации по содержанию Вооруженных сил приблизительно той же численности, что и в настоящее время, и учитывая нынешние обязательства по возмещению расходов, составят приблизительно 13,4 млн. долларов США, разбивка которых дается ниже.

/...

СМЕТА РАСХОДОВ ВСООНК С РАЗБИВКОЙ ПО ОСНОВНЫМ
КАТЕГОРИЯМ

(в тысячах долларов США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций

Перемещение контингентов войск	246
Оперативные расходы	1 502
Аренда помещений	370
Рацион питания	962
Гражданский персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	972
Прочие и непредвиденные расходы	<u>400</u>
Итого по части I	<u>4 452</u>

II. Возмещение дополнительных расходов правительствам, предоставляющим контингенты войск

Оклады и пособия	8 200
Оборудование, принадлежащее контингентам	650
Пособия в случае смерти и потери трудоспособности	<u>100</u>
Итого по части II	<u>8 950</u>
ВСЕГО по частям I и II	<u><u>13 402</u></u>

Вышеуказанные расходы на следующий шестимесячный период не отражают полностью затрат государств-членов Организации и государств, не являющихся членами Организации, по содержанию ВСООНК, поскольку в них не включены дополнительные затраты, которые государства-члены Организации, предоставляющие контингенты войск или полицейские подразделения для Вооруженных сил, согласились покрывать из своих собственных средств и по которым они не требуют возмещения со стороны Организации Объединенных Наций. Ориентировочные данные в отношении этих сумм были приведены в моем докладе Совету Безопасности от 6 декабря 1974 года (см. S/11568, пункт 72) и распределялись следующим образом: Австралия — 0,2 млн. долл. США; Австрия — 0,2 млн. долл. США; Канада — 1,6 млн. долл. США 1/; Дания — 0,4 млн. долл. США; Швеция — 0,7 млн. долл. США и Соединенное Королевство — 2,1 млн. долл. США 1/. Финляндия также покрывает некоторые расходы ВСООНК из своих средств.

59. Для финансирования расходов Организации по содержанию Вооруженных сил на период в шесть месяцев после 15 июня 1975 года и оплаты всех расходов и невыплаченных обязательств до этой даты, необходимо перевести добровольные взносы на Специальный счет ВСООНК на общую сумму в 47,2 млн. долл. США.

1/ За исключением обычных расходов на выплату окладов и пособий.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

60. Состояние конфронтации, возникшее в результате событий июля и августа 1974 года, сохраняется. Турецкие войска продолжают контролировать северную часть острова. Около одной трети населения киприотов-греков по-прежнему являются перемещенными лицами. Трудности и недоверие, разделяющие две общины Кипра, сколь-нибудь существенно, не ослабли. Постоянная напряженность на острове иллюстрируется тем фактом, что в течение рассматриваемого периода было отмечено более 3 000 случаев перестрелки.

61. В этих условиях ВСООНК продолжали в максимально возможной степени осуществлять свою деятельность по поддержанию мира и гуманитарную деятельность, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и проводя свои операции с учетом существующего положения. Они продолжали предпринимать попытки оперативно осуществлять контроль за соблюдением состояния прекращения огня, к которому призвал Совет Безопасности, докладывать о нарушениях состояния прекращения огня, включая передвижения за пределы установленных линий и, по мере возможности, убеждать стороны воздерживаться от таких нарушений. Во многом благодаря усилиям ВСООНК, многие инциденты между турецкими войсками и Национальной гвардией в целом сдерживались, и не допускалось их перерастание в крупные столкновения.

62. ВСООНК продолжали также уделять много внимания в своей деятельности оказанию гуманитарной помощи. Чрезвычайная программа оказания помощи гуманитарного характера, которая была учреждена мной в августе прошлого года совместно с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, выступавшим в качестве Координатора, продлена на дополнительный ограниченный период времени ввиду необходимости оказания постоянной помощи перемещенным лицам и другим лицам, пострадавшим в результате военных действий. ВСООНК продолжали оказывать помощь и сотрудничать с персоналом Верховного комиссара и Международного комитета Красного Креста в их гуманитарных усилиях.

63. Хотя ВСООНК пользуются полной свободой передвижения в южной части острова, турецкие войска на севере все еще ограничивают эту свободу. ВСООНК продолжают свои усилия, направленные на получение от турецкой стороны свободы передвижения, необходимой им для выполнения своих обязанностей.

64. Как отмечалось ранее в настоящем докладе, в течение рассматриваемого периода увеличились случаи стрельбы по войскам ВСООНК. Четырнадцать **таких** случаев приходится на турецкие войска и восемь — на Национальную гвардию. Я в высшей степени обеспокоен такой тенденцией, поскольку безопасность персонала Организации Объединенных Наций является вопросом, которому я придаю исключительно важное значение.

/...

Сам Совет Безопасности в своей резолюции 359 (1974) подчеркнул необходимость соблюдения основного принципа о том, что статус и безопасность членов вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и в этой связи любых вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, должны уважаться сторонами при всех обстоятельствах. Я искренне надеюсь на то, что обе стороны примут самые строгие меры в целях предотвращения обстрела персонала ВСООНК их соответствующими войсками.

65. Нынешнее положение на Кипре является неустойчивым и потенциально опасным, и оно останется таким до тех пор, пока не будет достигнуто согласованного урегулирования основных проблем. Я убежден, что такого урегулирования можно добиться не путем применения силы, а только путем свободных переговоров между заинтересованными сторонами и в первую очередь между представителями обеих общин на Кипре. Переговоры между г-ном Глафкосом Клеридисом и г-ном Рауфом Денкташем, прерванные в феврале прошлого года, были возобновлены в Вене под моей эгидой в соответствии с резолюцией 367 (1975) Совета от 12 марта 1975 года. Несмотря на то, что в Вене был достигнут некоторый прогресс, пока еще не удалось достигнуть соглашения по основным вопросам.

/...

66. В ходе двух раундов переговоров, проходивших в Вене, было рассмотрено большинство аспектов кипрской проблемы, и эти переговоры проходили в духе доброй воли и большой откровенности. Обсуждения сосредоточивались, в частности, на полномочиях и функциях будущего центрального правительства федеративного Государства Кипр, структуре этого государства, территориях составляющих его зон и насущной проблемы возвращения беженцев в свои дома. К моему сожалению, однако, тупик в отношении коренной основы урегулирования по-прежнему не преодолен. Одной из главных трудностей в переговорах до настоящего времени было расхождение во мнениях относительно той важности, которую следует придавать различным аспектам вышеупомянутого будущего урегулирования; одна сторона сначала хочет определить полномочия и функции центрального правительства, а другая - уточнить территориальные аспекты будущего урегулирования, что несомненно, помимо всего прочего, имеет исключительно важное значение для решения проблемы беженцев.

67. По моему мнению, крайне важно, чтобы процесс переговоров между представителями общин продолжался и по возможности был ускорен. С этой целью я поддерживал и буду поддерживать постоянные контакты с представителями обеих общин через моего специального представителя на Кипре, а также с правительствами Греции и Турции.

68. Несмотря на нынешние трудности, я считаю, что все согласны с тем, что поиски урегулирования проблемы путем переговоров должны продолжаться. Для того, чтобы эти поиски оказались успешными, от всех сторон потребуется проявить решимость, понимание и готовность пойти на взаимные уступки. В настоящее время особенно важно достигнуть реального прогресса, с тем чтобы можно было ликвидировать существующее весьма неудовлетворительное положение и полностью выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. И лишь тогда народ Кипра сможет надеяться на мирное будущее и на восстановление жизни острова таким образом, чтобы обе общины могли жить в мире и гармонии. Со своей стороны я продолжу мои усилия с помощью наиболее подходящих средств, с тем чтобы помочь всем заинтересованным сторонам достигнуть этого результата.

69. В нынешних условиях я считаю дальнейшее присутствие ВСООНК весьма важным не только для поддержания состояния прекращения огня на острове, но и для облегчения поисков мирного урегулирования. Поэтому я рекомендую, чтобы Совет Безопасности продлил срок пребывания Вооруженных Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный срок в шесть месяцев. Заинтересованные стороны высказали свое согласие с предлагаемым продлением.

70. В этой связи я должен еще раз обратить внимание Совета Безопасности на критическое финансовое положение ВСООНК. Дефицит бюджета ВСООНК в настоящее время превышает 33 миллиона долларов США и несмотря на мои призывы добровольные взносы продолжают поступать в

/...

недостаточных количествах и от разочаровывающе ограниченного числа правительств. Я продолжаю мои усилия, в консультации с заинтересованными правительствами, когда это необходимо, с тем чтобы обеспечить твердую финансовую основу для ВСООНК.

71. Тем временем я буду продолжать серьезно рассматривать возможность сокращения общей численности ВСООНК. За рассматриваемый период было достигнуто некоторое сокращение, однако оно было проведено в очень скромных масштабах ввиду той напряженности, которая продолжает сохраняться на острове. Дальнейшее сокращение будет проведено в самое ближайшее время, при условии, что оно не нанесет ущерба эффективности ВСООНК и их способности выполнять обязанности, возложенные на них Советом Безопасности.

72. В заключение настоящего доклада я хотел бы высказать свою глубокую признательность правительствам, предоставляющим контингенты для ВВСООНК, а также тем правительствам, которые сделали добровольные взносы для их финансирования. Без их щедрой поддержки было бы невозможно осуществлять эти важные операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы отдать дань уважения моему специальному представителю, г-ну Луису Векману-Муньосу; Командующему войсками, генерал-лейтенанту Д. Прем Чанду, его офицерам и солдатам, а также гражданскому персоналу ВСООНК за образцовое выполнение ими этой важной и трудной миссии.

